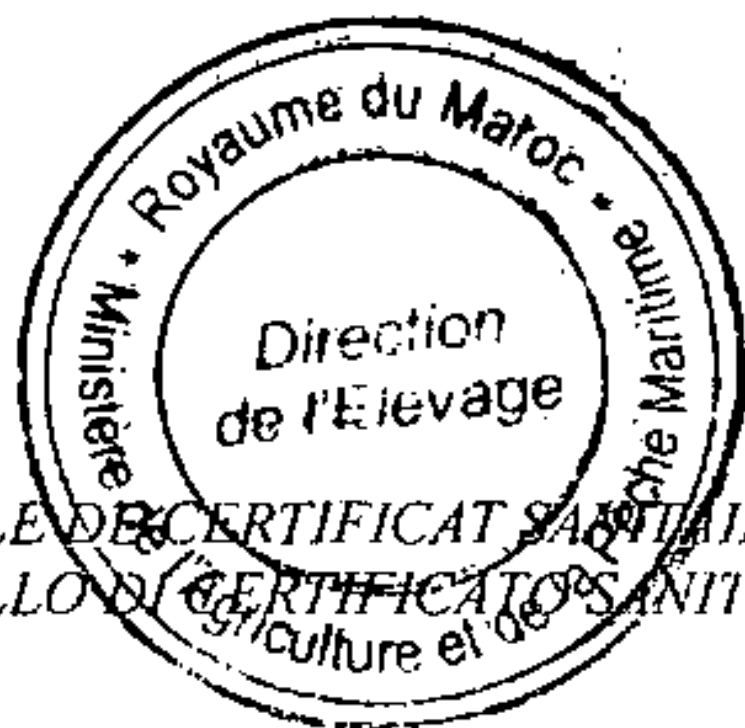


Certificat sanitaire N / Certificato sanitario N°:

Nom et adresse de l'expéditeur : <i>Nome ed indirizzo dello spediteore:</i>		<b>CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION DE LA SEMENCE BOVINE DE L'ITALIE VERS LE MAROC</b>  <b>CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DI SEME BOVINO DALL'ITALIA AL MAROCCO</b>						
Nom et adresse du destinataire : <i>Nome ed indirizzo del destinatario :</i>		Pays d'origine : <i>Paese di origine</i>  Ministère compétent : <i>Ministero competente :</i>  Autorité vétérinaire : <i>Autorità veterinaria :</i>						
Nature du moyen de transport : (avion, bateau, camion.....)  <i>Natura del mezzo di trasporto:</i>  (aereo, nave, camion...)	Lieu d'expédition :  <i>Luogo di spedizione:</i>	N° d'agrément, nom(s) et adresse(s) des centres d'insemination artificielle :  <i>Numero di riconoscimento, nome(i) ed indirizzo (i) dei centri di inseminazione artificiale:</i>				Identification : (n° de vol, immatriculation,...)  <i>Identificazione: (n° di volo, immatricolazione,...)</i>		
Pays et lieu de destination :  <i>Paese e luogo di destinazione:</i>		N° d'agrément, nom(s) et adresse(s) des centres d'insemination artificielle :  <i>Numero di riconoscimento, nome(i) ed indirizzo (i) dei centri di inseminazione artificiale:</i>						
Nombre de doses  <i>Numero di dosi</i>	Date de collecte  <i>Data di raccolta</i>	Animal donneur  <i>Animale donatore</i>						Références de la semence  <i>Riferimento del seme</i>
		Nom  <i>Nome</i>	N° identification  <i>N° identificazione</i>	N° d'inscription dans le livre généalogique  <i>N° di iscrizione al registro genealogico</i>	Lieu d'origine et date de naissance  <i>Luogo di origine e data di nascita</i>	Date d'agrément Insemination Artificielle  <i>Data di riconoscimento inseminazione artificiale</i>	Race  <i>Razza</i>	



23/06/59

*ME*

Certificat sanitaire N / Certificato sanitario N°:

<p>Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que la semence décrite dans le présent certificat remplit toutes les conditions sanitaires qui suivent :</p> <p><i>Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che il seme descritto nel presente certificato soddisfa tutte le condizioni riportate di seguito:</i></p> <p>Lieu <span style="float:right">Date</span></p> <p><i>Luogo <span style="float:right">Data</span></i></p> <p align="center">Signature et tampon personnel du vétérinaire officiel</p> <p align="center"><i>Firma e timbro personale del veterinario ufficiale</i></p>						<p>Tampon Officiel</p> <p><i>Timbro ufficiale</i></p>	

N.B : Dans le cas où le présent certificat comporte des feuillets séparés, le numéro du certificat, le tampon officiel et la signature du vétérinaire officiel doivent être reportés sur chacun des feuillets. / N.B. *Nel caso in cui il certificato presente comporti dei fogli separati, il numero del certificato, il timbro ufficiale e la firma del veterinario ufficiale devono essere riportati su ognuno di tali fogli.*

**I. PAYS D'ORIGINE:**

**I. PAESE DI ORIGINE**

1. La semence décrite ci-dessus provient d'un pays ou d'une zone indemne de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse, de péripneumonie contagieuse bovine, de dermatose nodulaire contagieuse, de peste bovine, de peste des petits ruminants et de fièvre de la vallée du rift, conformément au Code Zoosanitaire de l'O.I.E ; / *Il seme di cui sotto proviene da un paese o da una zona indenne da afta epizootica, stomatite vescicolare, pleuropolmonite contagiosa bovina, dermatosi nodulare contagiosa, peste bovina, peste dei piccoli ruminanti e febbre della Valle del Rift, conformemente al Codice Zoosanitario dell'OIE;*

2. Le pays dispose d'un système d'identification généralisé obligatoire pour tous les bovins. / *Il paese dispone di un sistema di identificazione generalizzato obbligatorio per tutti i bovini.*



23/06/27

*MC*

**II. CHEPTELS DE PROVENANCE :**

**II. ALLEVAMENTI DI PROVENIENZA**

1. Les bovins du centre proviennent d'un cheptel officiellement indemne de la brucellose et de la tuberculose bovine, indemne de la leucose bovine enzootique et de la rhinotrachéite infectieuse bovine ; / *I bovini del centro provengono da un allevamento ufficialmente indenne da brucellosi e tubercolosi bovine, indenne da leucosi bovina enzootica e da rinotracheite bovina infettiva ;*

2. Aucune maladie légalement contagieuse n'a été déclarée dans le cheptel depuis au moins six mois. / *Nell'allevamento non è stata dichiarata alcuna malattia ritenuta legalmente contagiosa per almeno sei mesi.*

**III. CENTRE D'INSEMINATION ARTIFICIELLE :**

**III. CENTRO DI INSEMINAZIONE ARTIFICIALE**

1. Est officiellement agréé par l'autorité sanitaire vétérinaire du pays d'origine, qui assure la supervision et le contrôle du centre, conformément aux recommandations de l'O.I.E. ; / *E' ufficialmente riconosciuto dalla autorità sanitaria veterinaria del paese di origine, che assicura la supervisione ed il controllo del centro in conformità con le raccomandazioni dell'O.I.E.;*

2. Les critères d'agrément des centres d'insémination artificielle sont conformes aux dispositions du code zoosanitaire de l'OIE ; / *I criteri di riconoscimento dei centri di inseminazione artificiale sono conformi alle disposizioni del codice zoosanitario dell'O.I.E.;*

3. Est supervisé et contrôlé directement par un vétérinaire désigné par le centre d'insémination artificielle et agréé par l'autorité sanitaire vétérinaire du pays d'origine pour les missions officielles particulières ; / *E' sottoposto alla supervisione ed al controllo diretti di un veterinario designato dal centro di inseminazione artificiale e riconosciuto dall'autorità sanitaria veterinaria del paese di origine per le specifiche missioni ufficiali;*

4. Les conditions applicables au centre d'insémination artificielle, aux installations réservées à la collecte et au stockage de la semence et aux laboratoires de traitement des semences répondent aux recommandations de l'O.I.E. ; / *Le condizioni applicabili al centro di inseminazione artificiale, agli impianti riservati alla raccolta ed al deposito del seme ed ai laboratori di trattamento del seme rispondono alle raccomandazioni dell'O.I.E.;*

5. Est officiellement indemne de la brucellose et de la tuberculose bovine, indemne de la rhinotrachéite infectieuse bovine, de la maladie des muqueuses-diarrhée virale bovine (absence de signes cliniques et d'individus présentant une recherche virémique positive), de la leucose bovine enzootique et de la paratuberculose (absence de signes cliniques et preuves analytiques) et indemne depuis au moins 2 ans de la trichomonose et de la campylobactériose (absence de signes cliniques et preuves analytiques) ; / *E' ufficialmente indenne da brucellosi e tubercolosi bovine, indenne da rinotracheite bovina infettiva, dalla malattia delle mucose-diarrea virale bovina (assenza di segni clinici e di soggetti con viremia positiva), da leucosi bovina enzootica e paratubercolosi (assenza di segni clinici e prove analitiche) e indenni, da almeno due anni, da tricomoniasi e campilobatteriosi (assenza di segni clinici e prove analitiche);*

6. N'a pas connu de cas de fièvre Q ou de leptospirose durant les deux dernières années ; / *Negli ultimi due anni non è stato oggetto di casi di febbre Q o di leptospirosi;*

7. N'a pas connu de cas de fièvre catarrhale du mouton depuis au moins 6 mois (absence de signes cliniques et preuves analytiques) ; / *Da almeno mesi non è stato oggetto di casi di febbre catarrale ovina (assenza di segni clinici e prove analitiche)*

8. Tous les bovins hébergés dans le centre sont soumis tous les ans, avec résultats négatifs, aux épreuves diagnostiques: 9.1.1, 9.1.2, 9.1.4, 9.1.5, 9.1.6 et 9.2.5 ci-après indiquées (point IV) . / *Tutti i bovini stabulati nel centro sono sottoposti annualmente e risultano negativi ai test diagnostici : 9.1.1, 9.1.2, 9.1.4, 9.1.5, 9.1.6 e 9.2.5, indicati di seguito (punto IV).*

Si un animal s'avère réagissant à l'une des maladies faisant l'objet des épreuves susmentionnées, [une dose de chacun de ses éjaculats, collectés depuis la date du dernier examen négatif, est soumise, avec résultat



*W*

*Certificat sanitaire N / Certificato sanitario N°:*

négatif, à une épreuve diagnostique pour la recherche de l'agent responsable] ou (\*) [chaque dose d'éjaculat de cet animal collecté depuis la date du dernier examen négatif est éliminée]. / *Se un animale risulta reagire ad una delle malattie oggetto dei test succitati [una dose di ciascuno dei suoi eiaculati, raccolti a partire dalla data dell'ultimo test negativo, deve essere sottoposta e deve risultare negativa ad un test diagnostico per la ricerca dell'agente responsabile] o (\*) [ciascuna dose di eiaculato di tale animale raccolta a partire dalla data dell'ultimo test negativo deve essere scartata]*

**IV. TAUREAUX DONNEURS DU CENTRE D'INSEMINATION ARTIFICIELLE :**

**IV. TORI DONATORI DEL CENTRO DI INSEMINAZIONE ARTIFICIALE:**

1. Sont nés et/ou élevés depuis au moins 6 mois dans le pays d'origine ; / *Sono nati e/o sono stati allevati da almeno 6 mesi nel paese di origine;*

2. Sont issus de mères qui appartiennent à des cheptels officiellement indemnes de tuberculose bovine, de brucellose bovine et indemnes de leucose bovine enzootique ; / *Provengono da madri che appartengono ad allevamenti ufficialmente indenni da tubercolosi bovina, da brucellosi bovina ed indenni da leucosi bovina enzootica;*

3. Sont identifiés à l'aide d'une marque permanente, afin de pouvoir retrouver leurs mères et leurs troupeaux d'origine ; / *Sono identificati mediante un marchio permanente al fine di poter rintracciare le madri e gli allevamenti di origine;*

4. Sont indemnes des gènes du B.L.A.D (Bovine Leukocyte Adhesion Deficiency) et du C.V.M. (Complex Vertebral Malformation); / *Sono indenni dai geni del BLAD (Bovine Leukocyte Adhesion Deficiency) e del C.V.M. (Complex Vertebral Malformation);*

5. N'ont jamais été utilisés pour la monte naturelle; / *Non sono stati mai utilizzati per la monta naturale;*

6. Au moment de la collecte, ils étaient en bon état de santé et n'ont présenté aucune lésion de l'appareil génital et aucun signe clinique de maladie contagieuse, notamment la tuberculose bovine, la brucellose bovine, la rhinotrachéite infectieuse-vulvovaginite pustuleuse infectieuse, la maladie des muqueuses-diarrhée virale bovine, la trichomonose, la campylobactériose et la leptospirose ; / *Al momento della raccolta sono in buono stato di salute e non presentano alcuna lesione dell'apparato genitale ed alcun segno clinico di malattia contagiosa, in particolare la tubercolosi bovina, la brucellosi bovina, la ribotracheite infettiva-volvovaginite pustolosa infettiva, la malattia delle mucose-diarrea virale bovina, la tricomoniasi, la campilobatteriosi e la leptospirosi;*

7. Ont été entretenus depuis leur naissance ou durant au moins les 60 jours ayant précédé leur entrée dans le centre de collecte de la semence; / *Dalla nascita, o almeno nei 60 giorni precedenti il loro ingresso nel centro di raccolta del seme, sono stati tenuti:*

- dans une zone indemne du virus de la fièvre catarrhale du mouton; / *In una zona indenne dal virus della febbre catarrale degli ovini;*

Ou (\*) / *Oppure (\*)*

- dans une zone non soumise à des mesures de restriction des mouvements des animaux et non réglementée au sens de la Règlement n° 1266/2007 de l'Union Européenne; / *in una zona non sottoposta a misure di restrizione della movimentazione degli animali e non soggetta alle norme di cui alla Regolamento 1266/2007 dell'Unione Europea;*

Ou (\*) / *Oppure (\*)*

- dans un cheptel où aucun cas de fièvre catarrhale du mouton n'a été enregistré officiellement depuis au moins 6 mois (absence de signes cliniques et preuves analytiques); / *in un allevamento in cui non è stato registrato alcun caso ufficiale di febbre catarrale degli ovini da almeno 6 mesi (assenza di segni clinici e di prove analitiche).*

8. Les tests ci-dessous mentionnés ont été réalisés dans des laboratoires agréés par l'autorité vétérinaire du pays d'origine ou sous son contrôle ; / *I test citati di seguito sono stati effettuati in laboratori riconosciuti dall'autorità veterinaria del paese d'origine o sono soggetti alla sua supervisione;*



23/06/08

*Certificat sanitaire N / Certificato sanitario N°:*

9. Ont subi un isolement de 56 jours avant la collecte de la semence :/Sono stati soggetti ad un isolamento di 56 giorni prima della raccolta del seme:

9.1- Examens pratiqués avant leur introduction dans la station de quarantaine (durant les 28 premiers jours) :/Esami effettuati precedentemente alla loro introduzione nella stazione di quarantena (nel corso dei primi 28 giorni):

**9.1.1- BRUCELLOSE :/BRUCELLOSI:**

-Ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve sérologique à l'antigène tamponné pour la recherche de la brucellose bovine. /Sono stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame sierologico all'antigene tamponato per la ricerca della brucellosi bovina;

**9.1.2- TUBERCULOSE :/TUBERCOLOSI:**

- Ont été soumis, avec résultat négatif, à une intradermotuberculation. /Sono stati sottoposti, con esito negativo, ad una intradermotuberculinizzazione;

**9.1.3- LEUCOSE BOVINE ENZOOTIQUE :/LEUCOSI BOVINA ENZOOTICA:**

- Les animaux âgés de 2 ans et plus ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve de recherche de la leucose bovine enzootique effectuée sur des prélèvements de sang par immunodiffusion en gélose ou par la technique ELISA. /Gli animali di età pari o superiore ai 2 anni sono stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame per la ricerca della leucosi bovina enzootica effettuata su prelievi di sangue mediante immunodiffusione in gel di agar o mediante tecnica ELISA;

Nature du test /Natura del test: .....

- Les animaux âgés de moins de 2 ans, leurs mères « utérines » ont été soumises, pendant les 12 derniers mois, à deux épreuves diagnostiques pour la recherche de la leucose bovine enzootique dont les résultats se sont révélés négatifs et qui ont été réalisées à partir de prélèvements de sang effectués à 4 mois d'intervalle au moins. /Gli animali di età inferiore ai 2 anni, loro madri "uterine" sono state sottoposte, nel corso degli ultimi 12 mesi, a due esami diagnostici per la ricerca della leucosi bovina enzootica con esito negativo effettuati su prelievi di sangue effettuati ad un intervallo di almeno 4 mesi l'uno dall'altro.

Nature des tests : /Natura dei test: .....

**9.1.4- FIEVRE CATARRHALE DU MOUTON : /FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI:**

- Ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve de recherche des anticorps spécifiques du groupe du virus de la fièvre catarrhale du mouton, par la méthode immuno-enzymatique de compétition ou l'épreuve d'immunodiffusion en gélose. /Sono stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame per la ricerca degli anticorpi specifici del gruppo del virus della febbre catarrale degli ovini mediante metodo immunoenzimatico competitivo o test di immunodiffusione in gel di agar.

Nature du test : /Natura del test: .....

**9.1.5- DIARRHEE VIRALE BOVINE – MALADIE DES MUQUEUSES (BVD):/DIARRREA VIRALE BOVINA – MALATTIA DELLE MUCOSE (BVD):**

- Ont été soumis, à :/Sono stati sottoposti a:

➤ une épreuve d'isolement du virus ou un test de recherche d'antigènes viraux par la méthode ELISA, avec résultat négatif. /Un test di isolamento del virus o un test per la ricerca di antigeni virali mediante metodo ELISA, con esito negativo.

Nature du test :/Natura del test: .....



23/06/08

*Certificat sanitaire N / Certificato sanitario N°:*

➤ une épreuve sérologique par neutralisation virale ou ELISA visant à déterminer la présence ou l'absence d'anticorps. / *Un esame sierologico mediante neutralizzazione virale o ELISA intesa a determinare la presenza o l'assenza di anticorpi.*

Nature du test : / *Natura del test:* .....

**9.1.6-RHINOTRACHEITE INFECTIEUSE BOVINE-VULVOVAGINITE PUSTULEUSE  
INFECTIEUSE (IBR/IPV) :/RINOTRACHEITE BOVINA INFETTIVA - VULVOVAGINITE  
PUSTOLOSA INFETTIVA (IBR/IPV)**

- Ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve sérologique (virus entier), par neutralisation virale ou par ELISA, réalisée sur prélèvement sanguin pour la recherche de l'IBR/IPV. / *Sono stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame sierologico (a virus intero) mediante neutralizzazione virale o ELISA, realizzata su un prelievo di sangue per la ricerca dell'IBR/IPV.*

Nature du test : / *Natura del test:* .....

9.2- Examens pratiqués dans la station de quarantaine avant leur introduction dans les installations de collecte de la semence (durant les 28 derniers jours) / *Esami praticati nella stazione di quarantena prima della loro introduzione nelle strutture di raccolta del seme (nel corso degli ultimi 28 giorni):*

**9.2. 1- BRUCELLOSE :/BRUCELLOSI:**

- Ont été soumis 21 jours après leur admission dans la station de quarantaine, avec résultat négatif, à une épreuve sérologique à l'antigène tamponné pour la recherche de la brucellose bovine. / *21 giorni dopo la loro ammissione nella stazione di quarantena sono stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame sierologico all'antigene tamponato per la ricerca della brucellosi bovina.*

**9.2. 2- DIARRHEE VIRALE BOVINE – MALADIE DES MUQUEUSES (BVD):/ DIARRREA VIRALE BOVINA – MALATTIA DELLE MUCOSE (BVD):**

- Ont été soumis 21 jours après leur admission dans la station de quarantaine à :/ *21 giorni dopo la loro ammissione nella stazione di quarantena sono stati sottoposti a:*

➤ une épreuve d'isolement du virus ou un test de recherche d'antigènes viraux par la méthode ELISA, avec résultat négatif. / *Un esame per l'isolamento del virus o un test per la ricerca di antigeni virali mediante metodo ELISA, con esito negativo.*

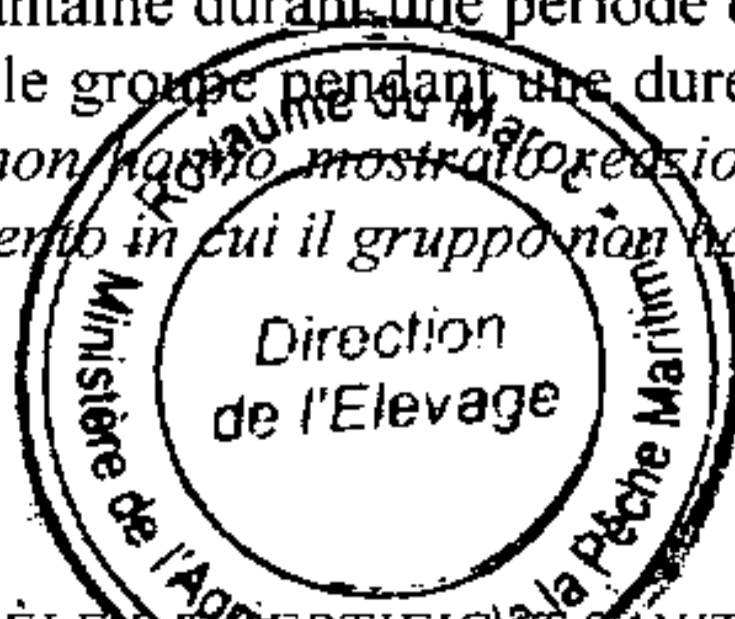
Nature du test : / *Natura del test:* .....

➤ une épreuve sérologique par neutralisation virale ou ELISA visant à déterminer la présence ou l'absence d'anticorps. / *Un esame sierologico mediante neutralizzazione virale o ELISA intesa a determinare la presenza o l'assenza di anticorpi.*

Nature du test : / *Natura del test:* .....

Si aucune séroconversion n'a été observée chez les animaux qui se sont avérés non réagissants lors des épreuves réalisées durant la période de pré-quarantaine (28 premiers jours), tous les animaux (réagissants ou non réagissants) pouvaient être admis dans les installations de collecte de la semence. / *Se non è stata osservata alcuna sieroconversione negli animali che hanno mostrato alcuna reazione alle prove effettuate durante il periodo di pre-quarantena (primi 28 giorni), tutti gli animali (sia che abbiano reagito che non abbiano reagito) possono essere ammessi nelle strutture di raccolta del seme.*

Si une séroconversion est observée, tous les animaux qui sont restés non réagissants ont été maintenus en quarantaine durant une période de temps prolongée jusqu'au moment où aucune séroconversion n'est manifestée dans le groupe pendant une durée de trois semaines. / *Se è stata osservata una sieroconversione, tutti gli animali che non hanno mostrato reazioni sono stati tenuti in quarantena per un periodo di tempo prolungato fino al momento in cui il gruppo non ha manifestato alcuna sieroconversione per un arco di tempo di tre settimane.*



23/06/08

**9.2.3-RHINOTRACHEITE INFECTIEUSE BOVINE-VULVOVAGINITE PUSTULEUSE  
INFECTIEUSE (IBR/IPV): /RINOTRACHEITE BOVINA INFETTIVA - VULVOVAGINITE  
PUSTOLOSA INFETTIVA (IBR/IPV)**

- Ont été soumis 21 jours après leur admission dans la station de quarantaine, avec résultat négatif, à une épreuve sérologique (virus entier), par neutralisation virale ou par ELISA, réalisée sur prélèvement sanguin pour la recherche de l'IBR/IPV. /21 giorni dopo la loro ammissione nella stazione di quarantena sono stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame sierologico (a virus intero), mediante neutralizzazione virale o ELISA, realizzata su prelievi di sangue per la ricerca dell'IBR/IPV.

Nature du test :/Natura del test: .....

Si des animaux ont présenté un résultat positif, ils ont été retirés immédiatement de la station de quarantaine, et les autres animaux inclus dans le même groupe ont été maintenus en quarantaine et soumis, avec résultat négatif, à une nouvelle épreuve réalisée 21 jours au moins après le retrait de l'animal positif. /In caso di esito positivo, gli animali sono stati immediatamente ritirati dalla stazione di quarantena e gli altri animali dello stesso gruppo sono stati tenuti in quarantena e sottoposti, con esito negativo, ad una nuova prova effettuata almeno 21 giorni dopo il ritiro dell'animale positivo.

**9.2. 4- FIEVRE CATARRHALE DU MOUTON :/FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI**

- Ont été soumis 21 jours après leur admission dans la station de quarantaine, avec résultat négatif, à une épreuve sérologique, pour la recherche des anticorps spécifiques de groupe du virus de la fièvre catarrhale du mouton, effectuée par la méthode immuno-enzymatique de compétition ou l'épreuve d'immunodiffusion en gélose. /21 giorni dopo la loro ammissione nella stazione di quarantena sono stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame sierologico per la ricerca degli anticorpi specifici del gruppo del virus della febbre catarrale degli ovini, eseguite mediante metodo immunoenzimatico competitivo o mediante prova di immunodiffusione in gel di agar.

Nature du test :/Natura del test: .....

**9.2. 5- CAMPYLOBACTERIOSE (C. fetus var. venerealis) et TRICHOMONOSE (T.as foetus) :/  
CAMPILOBATTERIOSI (C. fetus var. venerealis) e TRICOMONIASI (T.as foetus) :**

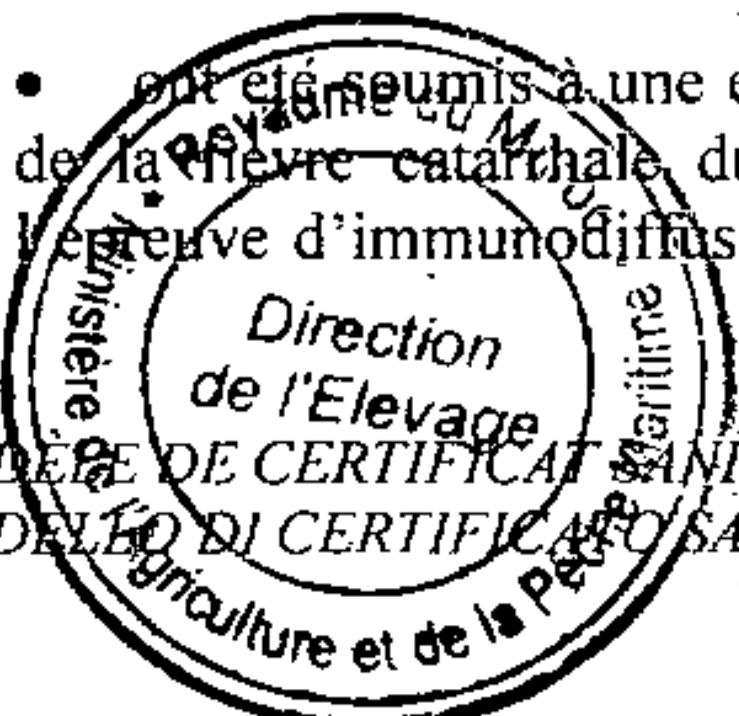
- Ont été soumis, 7 jours au moins après le début de la quarantaine avec résultats négatifs, aux tests suivants : /  
Almeno 7 giorni dopo l'inizio della quarantena sono stati sottoposti, con esiti negativi, ai seguenti test:

➤ Pour les animaux de moins de six mois ou les animaux détenus depuis cet âge dans un groupe de même sexe avant la mise en quarantaine : un seul test réalisé sur un prélèvement préputial par identification des agents de la campylobactériose et de la trichomonose. / Prima della collocazione in quarantena, per gli animali di età inferiore a sei mesi o per gli animali tenuti in un gruppo dello stesso sesso a partire da tale età: un solo test effettuato su un prelievo prepuziale con identificazione degli agenti della campilobatteriosi e della tricomoniasis.

➤ Pour les animaux âgés de plus de six mois ou qui pourraient avoir été en contact avec des femelles avant la mise en quarantaine : trois tests réalisés, à une semaine d'intervalle, sur un prélèvement préputial par identification des agents de la campylobactériose et de la trichomonose. /Prima della collocazione in quarantena, per gli animali di età superiore a sei mesi o che siano potuti entrare in contatto con delle femmine: tre test effettuati, con una settimana di intervallo, su un prelievo prepuziale con identificazione degli agenti della campilobatteriosi e della tricomoniasis.

10. Les animaux ne provenant pas d'un pays ou d'une zone indemne de fièvre catarrhale du mouton ont été protégés contre les attaques de culicoïdes, susceptibles d'être des vecteurs compétents du virus de la fièvre catarrhale du mouton, au moins durant les 60 jours ayant précédé le début des opérations de prélèvement de semence, ainsi que pendant le déroulement de celle-ci, et /Gli animali che non provengono da un paese o da una zona indenne da febbre catarrale degli ovini sono stati protetti dagli attacchi da parte di culicoidi, suscettibili di essere dei vettori del virus della febbre catarrale degli ovini, almeno nei 60 giorni precedenti l'inizio delle operazioni di prelievo del seme, nonché durante lo svolgimento dello stesso, e

• ont été soumis à une épreuve sérologique pour la recherche d'anticorps spécifiques du groupe du virus de la fièvre catarrhale du mouton, effectuée par la méthode immuno-enzymatique de compétition ou l'épreuve d'immunodiffusion en gélose, dont les résultats se sont révélés négatifs et qui a été réalisée sur



23/06/08

Handwritten signature or initials.

*Certificat sanitaire N / Certificato sanitario N°:*

des prélèvements de sang effectués au moins tous les 60 jours durant la période de prélèvement de la semence, ainsi qu'entre 21 et 60 jours après le dernier prélèvement de la semence faisant l'objet de l'exportation, conformément aux normes fixées dans le Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE. / *Sono stati sottoposti ad un esame sierologico per la ricerca di anticorpi specifici del gruppo del virus della febbre catarrale degli ovini, eseguito mediante metodo immunoenzimatico competitivo o test di immunodiffusione in gel di agar, i cui esiti sono risultati negativi, effettuato su prelievi di sangue eseguiti almeno ogni 60 giorni nel corso del periodo di prelievo del seme, nonché tra i 21 ed i 60 giorni successivi all'ultimo prelievo di seme oggetto di esportazione, conformemente alle norme stabilite nel Codice sanitario per gli animali terrestri dell'OIE.*

Dates de collecte de la semence : / *Data di raccolta del seme:* .....

Dates des prélèvements de sang : / *Data dei prelievi di sangue:* .....

Nature des tests : / *Natura dei test:* .....

**Ou (\*) / Oppure (\*)**

- la semence a été soumise, avec résultat négatif, au test décrit au point V ci-dessous pour la recherche de la fièvre catarrhale du mouton. / *il seme è stato sottoposto, con esito negativo, al test di cui al seguente punto V, per la ricerca della febbre catarrale degli ovini.*

**V- SEMENCES : / SEME:**

- [un éjaculat, à l'origine des doses de semence exportées] ou (\*) [une dose de semence], provenant de chaque taureau possédant des anticorps dirigés contre le virus de la diarrhée virale bovine-maladie des muqueuses, a été soumise, avec résultat négatif, à une épreuve d'isolement du virus ou à une épreuve ELISA pour la recherche des antigènes viraux ou à une épreuve PCR pour la recherche du génome viral. / *[un eiaculato, all'origine delle dosi di seme esportate] oppure (\*) [una dose di seme], proveniente da ciascun toro dotati di anticorpi contro il virus della diarrea virale bovina - malattia delle mucose, è stata sottoposta, con esito negativo, ad un test di isolamento del virus o ad un test ELISA per la ricerca degli antigeni virali, o ad un test PCR per la ricerca del genoma virale.*

Nature du test : / *Natura del test:* .....

- une fraction aliquote de chaque collecte de semence a été soumise, avec résultat négatif, à une épreuve d'isolement du virus de l'IBR-IPV ; / *Una aliquota di ciascuna raccolta di seme è stata sottoposta, con esito negativo, ad un test di isolamento del virus dell'IBR-IPV ;*

- [un éjaculat, à l'origine des doses de semence exportées] ou (\*) [une dose de semence], provenant de chaque taureau et par date de collecte, a été soumise à une épreuve PCR pour la recherche du génome viral de la fièvre catarrhale du mouton (\*) ; / *[un eiaculato, all'origine delle dosi di seme esportate] oppure (\*) [una dose di seme], proveniente da ciascun toro e per data di raccolta, è stata sottoposta ad un test PCR per la ricerca del genoma virale della febbre catarrale degli ovini (\*)*

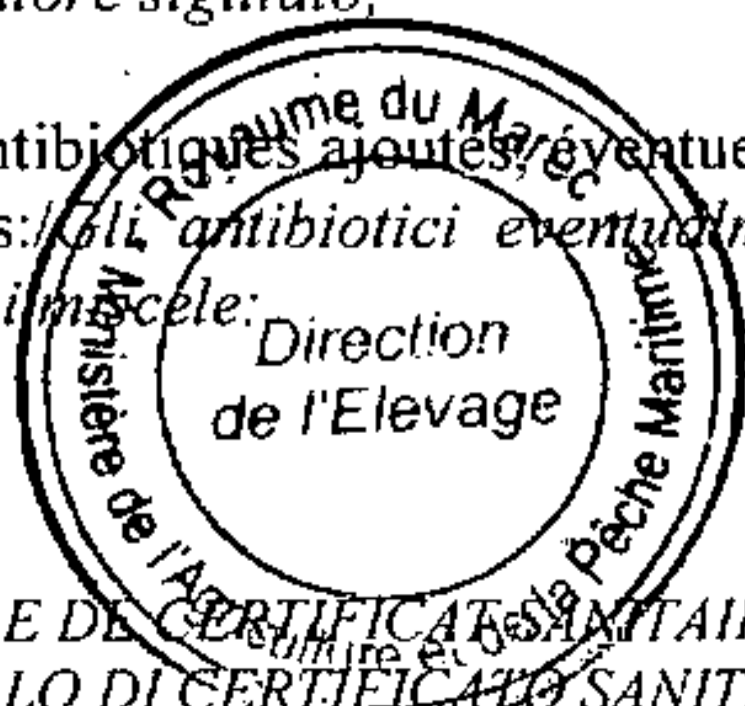
- Ont été stockées et congelées pendant au moins 28 jours avant leur exportation ; / *Sono stati conservati e congelati per almeno 28 giorni precedentemente alla loro esportazione;*

- Ont été collectées, traitées, conditionnées et stockées dans des conditions sanitaires conformes aux normes du code zoo-sanitaires de l'O.I.E ; / *Sono stati raccolti, trattati, confezionati e conservati in condizioni sanitarie conformi alle norme del codice zoosanitario dell'OIE;*

- Chaque dose individuelle porte les indications relatives à la date de la collecte, l'identification et la race du donneur ainsi que le nom et le code du centre d'insémination ; / *Ciascuna dose individuale reca le indicazioni relative alla data di raccolta, l'identificazione e la razza del donatore, nonché il nome ed il codice del centro di inseminazione;*

- Sont stockées et transportées dans un conteneur scellé ; / *Sono conservate e trasportate in un container / contenitore sigillato;*

- Les antibiotiques ajoutés, éventuellement, à chaque millilitre de semence congelée correspondent aux mélanges suivants : / *Gli antibiotici eventualmente aggiunti a ciascun millilitro di seme congelato corrispondono alle seguenti miscele:*



23/04/08



*Certificat sanitaire N / Certificato sanitario N°:*

-Gentamicine/*Gentamicina* : 250µg.

-Tylosine/*Tilosina* : 50µg.

-Lincomycine-spectinomycine /*Lincomicina-spectinomicina*: 150-300µg.

Ou (\*)/*Oppure (\*)*

-Pénicilline/*Penicillina* : 500UI.

-Streptomycine/*Streptomicina* : 500UI.

-Lincomycine-spectinomycine/*Lincomicina-spectinomicina* : 150-300µg.

**VI. DOCUMENTS ASSOCIES :/DOCUMENTI ASSOCIATI:**

Sont joints au présent certificat sanitaire vétérinaire:/*Al presente certificato sanitario veterinario si allegano:*

⇒ Un certificat de chargement, délivré par un vétérinaire du service vétérinaire du port de l'autorité vétérinaire du pays d'origine montrant:/*Un certificato/manifesto di carico, emesso da un veterinario del servizio veterinario portuale dell'autorità veterinaria del paese di origine, recante:*

1. le nom, la qualité et l'adresse du consignataire./*Nome, attività ed indirizzo del destinatario.*

2. le nom et l'adresse de l'expéditeur./ *Nome e l'indirizzo del mittente.*

3. le nombre de doses destinées à l'exportation./*Numero di dosi destinate all'esportazione.*

⇒ Les bulletins d'analyses de laboratoire des tests effectués sur la semence destinée au maroc, contresignés par l'autorité vétérinaire du pays d'origine./*I rapporti di analisi di laboratorio dei test sul seme destinato al Marocco, contrassegnati dall'autorità veterinaria del paese di origine.*

⇒ L'attestation relative au point IV.4 (B.L.A.D)/*L'attestazione di cui al punto IV.4 (B.L.A.D).*

(\*) : Biffer la mention inutile. /*Barrare ove opportuno.*

Cachet officiel :/ *Timbro ufficiale:*

Fait à/*Fatto a*.....,

le/il.....

Le vétérinaire officiel (nom et adresse)

*Il veterinario ufficiale (nome ed indirizzo)*

Signature/*Firma*



23/04/57